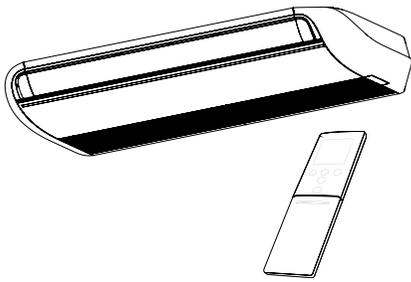


# OPERATION MANUAL



## OPERATION MANUAL

IR receiver kit (for air conditioner)

Before using this product, read these instructions thoroughly and keep this manual for future reference.

---

English

## MODE D'EMPLOI

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL (pour climatiseur)

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

---

Français

## MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (para acondicionador de aire)

Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenidamente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

---

Español

**MODEL:** \_\_\_\_\_ **LBTUH**

\* Write down the model name.

\* Notez le nom du modèle.

\* Escriba el nombre del modelo.



PART No. 9378629158-01

# Contenido

1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD.....	1
2. PREPARACIÓN .....	1
3. NOMBRE DE LAS PIEZAS .....	2
3.1. Unidad de mando a distancia inalámbrico...	2
3.2. Mando a distancia .....	3
3.3. Introducir baterías .....	4
4. FUNCIONAMIENTO BÁSICO .....	5
5. AJUSTE DEL FLUJO DE AIRE .....	5
5.1. Ajuste de la velocidad del ventilador.....	5
5.2. Ajuste de la dirección del flujo de aire ...	5
6. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR... 5	
6.1. Temporizador Encendido o temporizador Apagado .....	5
6.2. Temporizador de programa .....	5
6.3. Temporizador de reposo .....	6
7. FUNCIONES DE AHORRO DE ENERGÍA.... 6	
7.1. Funcionamiento económico .....	6
7.2. Control del ventilador para ahorrar energía....	6
8. OTROS MODOS DE FUNCIONAMIENTO ... 6	
8.1. Funcionamiento de calor mínimo (Mín.).....	6
9. AJUSTES DURANTE LA INSTALACIÓN ..... 6	
9.1. Configuración del código personalizado del mando a distancia .....	6
10. LIMPIEZA Y CUIDADO .....	7
11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.....	7

## 1. PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para evitar daños personales o a la propiedad, lea atentamente esta sección antes de utilizar el producto y asegúrese de cumplir las precauciones de seguridad que se indican a continuación.

El funcionamiento incorrecto debido al incumplimiento de las presentes instrucciones puede ocasionar daños o lesiones, la gravedad de los cuales se clasifica como sigue:

### ADVERTENCIA

Esta señal advierte de peligro de muerte o lesiones graves.

### ATENCIÓN

Esta señal advierte de lesiones o daño a la propiedad.

 Esta señal denota una acción PROHIBIDA.

 Esta señal denota una acción OBLIGATORIA.

### ADVERTENCIA

-  Este producto contiene piezas que no pueden ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto siempre con personal de servicio autorizado para la reparación de este producto. La manipulación incorrectas provocará descargas eléctricas o un incendio.
  -  Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin experiencia o conocimientos técnicos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso de este producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y asegúrese de que no juegan con este producto.
  -  Deshágase del material de embalaje de forma segura. Rompa y deshágase de las bolsas de plástico del embalaje para impedir que los niños jueguen con ellas. Existe peligro de asfixia si los niños juegan con las bolsas de plástico originales.
-  No utilice gases inflamables cerca del producto.
  -  No utilice el aparato con las manos mojadas.

### ATENCIÓN

-  Asegúrese de que cualquier equipo electrónico se encuentre por lo menos a 40 pulg. (1m) de este producto.
  -  Tras un periodo de uso prolongado, compruebe que el soporte del mando a distancia sigue firmemente acoplado para evitar que el producto se caiga.
-  No instale el soporte del mando a distancia cerca de una chimenea u otro aparato de calefacción.
  -  No exponga este producto directamente al agua.
  -  No se pare en escalones inestables mientras opera o limpia este producto. Podría voltearse y provocar heridas.
  -  No toque los botones con objetos punzantes.

## 2. PREPARACIÓN

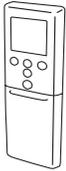
### ADVERTENCIA

-  Evite que los bebés y los niños ingieran accidentalmente las pilas.

### ATENCIÓN

-  Si el líquido que sale de la batería entra en contacto con la piel, los ojos o la boca, enjuáguese inmediatamente con abundante agua y consulte con un médico.
  -  Las baterías agotadas deben retirarse inmediatamente y desecharse de acuerdo con las leyes y regulaciones locales de su región.
-  No intente recargar las pilas secas.
  -  No utilice baterías secas que se hayan recargado.

### Accesorios



Mando a distancia



Soporte del mando a distancia



Tornillos autorroscantes



Baterías



### ATENCIÓN



- No instale el soporte del mando a distancia en las siguientes condiciones:
  - Lugares expuestos a la luz solar directa
  - Posiciones afectadas por el calor emitido por un horno o calentador

### Instalación del soporte del mando a distancia

1

Tornillos autorroscantes



2

Introducir



3

Deslizar hacia arriba



## 3. NOMBRE DE LAS PIEZAS



### ATENCIÓN



Para una señal de transmisión apropiada entre el control remoto y la unidad del mando a distancia inalámbrico, mantenga la unidad alejada de los siguientes objetos:

- Luz del sol directa u otras luces fuertes
- Televisores de pantalla plana

En cuartos con luces fluorescentes instantáneas, como las de tipo inversos, es posible que la señal no se transmita de forma apropiada. En ese caso, consulte la tienda en donde realizó la compra.

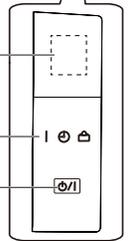
### 3.1. Unidad de mando a distancia inalámbrico



Receptor de señal a control remoto

Indicador enciende \*

Para operación automática manual y resetear el Filtro indicador (Ver en la página 7)



\*El indicador emite luz en las siguientes condiciones.

	Nombre	Color	Operación o condición
	Operación	Verde	Operación normal
⌚	Temporizador	Naranja	Operación del temporizador
📄	Economía	Verde	Economía de operación Funcionamiento de calor mínimo

### 3.2. Mando a distancia

- \*: El ajuste debe realizarse mientras se visualiza la pantalla de ajuste de cada función.
- |: El botón solo se puede controlar cuando el acondicionador de aire está encendido.

#### Transmisor de señal

- Apunte al receptor de señal del mando a distancia de la unidad interior apropiadamente.
- El rango de funcionamiento es de aproximadamente 22 pies (7m).
  - Aparecerá [ ▲ ] cuando se transmita la señal.
  - La unidad interior emitirá un sonido cuando reciba la señal correctamente. Si no se emite un sonido, pulse el botón de nuevo.

#### Pantalla del mando a distancia

En esta sección se muestran todos los posibles indicadores para facilitar su descripción. En el funcionamiento real, la pantalla está vinculada al funcionamiento de los botones y solo muestra los indicadores necesarios para cada ajuste.

#### Para el funcionamiento básico

..... Consulte la página 5.



Enciende o apaga el funcionamiento del acondicionador de aire.

**MODE**

Cambia el modo de funcionamiento.



**TEMP.**



Ajusta la temperatura de ajuste.



#### Para el funcionamiento con calor mínimo

..... Consulte la página 6.



Activa el funcionamiento de calor mínimo.

No pulse este botón cuando se utilice de forma normal. Inicia el funcionamiento de prueba (solo para personal de servicio autorizado).

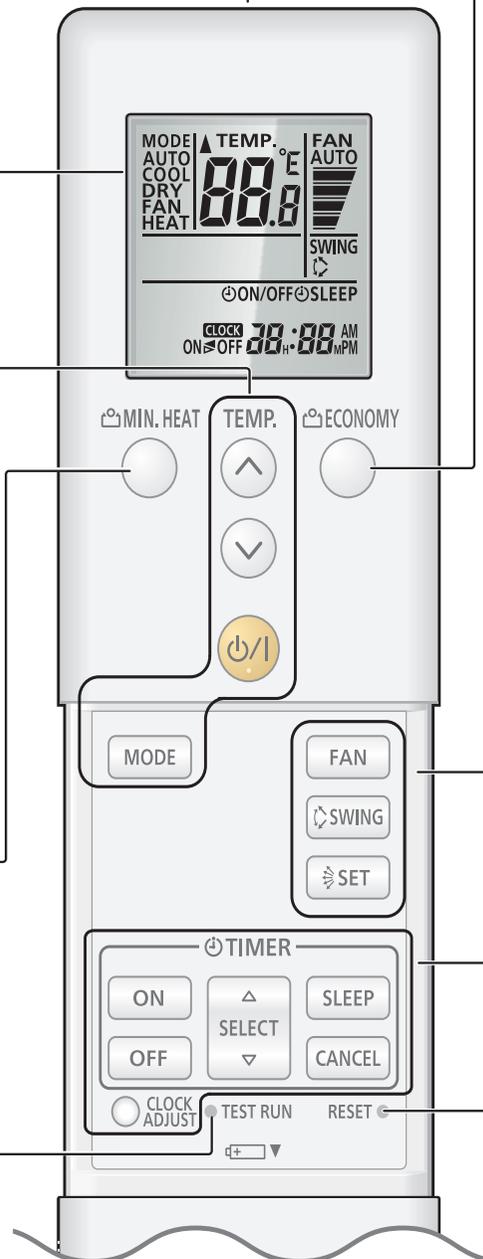
**NOTA:** Si el funcionamiento de prueba se inicia de forma accidental, pulse para abandonar el funcionamiento de prueba.



### ATENCIÓN



- Para evitar fallos de funcionamiento o daños en el mando a distancia:
  - Coloque el mando a distancia en un lugar donde no quede expuesto a la luz solar directa o a un calor excesivo.
  - Retire las baterías si el producto no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- Los obstáculos como las cortinas o una pared entre el mando a distancia y la unidad interior pueden impedir que la señal de transmisión sea la adecuada.
- No golpee el mando a distancia.
- Impida que entre agua en el mando a distancia.



### Para el funcionamiento económico

..... Consulte la página 6.

 **ECONOMY** Activa o desactiva el funcionamiento económico.

### Para el ajuste del flujo de aire

..... Consulte la página 5.

**FAN** Controla la velocidad del ventilador. \* |

**SWING** Enciende o apaga el funcionamiento de la opción Vaivén |

**SET** Controla la dirección del flujo de aire arriba / abajo. |

### Para el funcionamiento del temporizador

..... Consulte la página 5.

**ON** Ajuste el temporizador Encendido. \*

**OFF** Ajusta el temporizador Apagado. \*

**SLEEP** Ajusta el temporizador de reposo.

**CANCEL** Desactiva el ajuste del temporizador.

**SELECT** Ajusta el valor de la configuración del temporizador y del reloj.

**CLOCK ADJUST** Inicia el ajuste del reloj.

\* Si se ajusta tanto el temporizador Encendido como el temporizador Apagado, funcionará en el orden establecido.

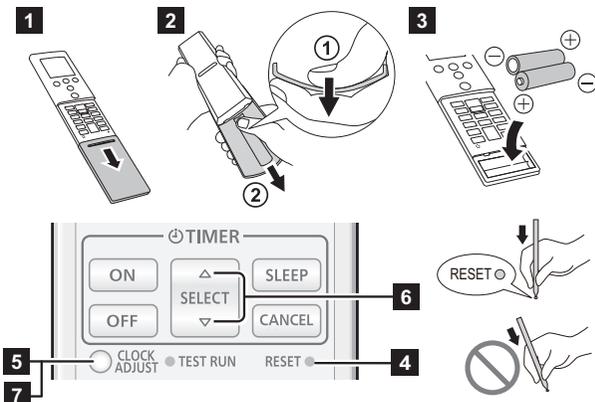
### Después de cambiar las baterías

**RESET** Pulse este botón tal y como se muestra en la siguiente figura. Utilice la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.



## 3.3. Introducir baterías

Tipo de batería: R03/LR03/AAA x 2



**1** Tire de la tapa en la dirección de la flecha y déjela abierta hasta que se acoplen.

**2** Retire la tapa.

① Gire el mando a distancia y tire de la parte trasera de la tapa y retire los enganches doblando la tapa.

② Tire en la dirección de la flecha mientras dobla la tapa.

**3** Coloque las baterías tal y como se muestra en la figura de arriba.

**4** Presione **RESET** tal y como se muestra en la figura de arriba. Utilice la punta de un bolígrafo u otro objeto pequeño.

**5** Pulse **CLOCK ADJUST** para iniciar el ajuste del reloj.

**6** Pulse **SELECT** ( $\Delta \nabla$ ) para ajustar el reloj.

Pulse los botones para cambiar el reloj en intervalos de un minuto.

Mantenga pulsados los botones para cambiar el reloj en intervalos de 10 minutos.

\* Al pulsar **TEMP** ( $\odot \ominus$ ), el indicador de hora puede cambiarse de 12 horas a 24 horas.

**7** Pulse **CLOCK ADJUST** para completar el ajuste.

Acérquese a la unidad receptora IR. Si pulsa el botón estando alejado de la unidad, es posible que no se envíen los ajustes.

**8** Instale y cierre la tapa.

#### NOTAS:

- Utilice únicamente el tipo de pilas especificado.
- No mezcle distintos tipos de pilas o pilas nuevas y antiguas juntas.
- Con un uso normal, las pilas pueden utilizarse durante un año.
- Si el rango del mando a distancia se acorta notablemente, cambie las baterías y pulse **RESET** tal y como aparece en la figura de arriba.

## 4. FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### 3 pasos para iniciar el funcionamiento

1. Pulse **(ON)** para iniciar o detener el funcionamiento.
2. Pulse **(MODE)** para seleccionar el modo de funcionamiento.

El modo de funcionamiento cambia de la siguiente forma.



3. Pulse **(TEMP)** ( $\triangle$   $\nabla$ ) para ajustar la temperatura deseada.

La temperatura cambia en incrementos de 1°F (0,5°C).

Rango de ajuste de la temperatura	
Automático/Refrigeración/ Seco	64-88°F (18,0 a 30,0°C)
Calefacción	60-88°F (16,0 a 30,0°C)

#### NOTAS:

- En modo Refrigeración o Seco, la temperatura debe ser inferior a la temperatura existente en la habitación.
- En el modo de Calefacción, ajuste la temperatura arriba de la temperatura del cuarto.
- En el modo ventilador, el control de temperatura no está disponible.

### Cambio de la unidad de temperatura

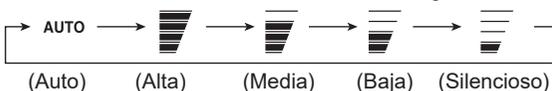
1. Pulse **(ON)** hasta que aparezca el reloj.
2. Mantenga pulsado **(TEMP)** ( $\triangle$ ) durante más de 5 segundos. Aparecerá la unidad de temperatura actual. (Ajustes de fábrica: °F)
3. Pulse **(TEMP)** ( $\triangle$   $\nabla$ ) para cambiar la unidad de temperatura. (°F  $\leftrightarrow$  °C)
4. Pulse **(ON)** para completar el ajuste. Si no pulsa el botón durante 30 segundos, se establecerá la unidad de temperatura visualizada.

## 5. AJUSTE DEL FLUJO DE AIRE

### 5.1. Ajuste de la velocidad del ventilador

- ☞ Pulse **(FAN)** para controlar la velocidad del ventilador.

La velocidad del ventilador cambia de la siguiente forma.



Al seleccionar **AUTO**, la velocidad del ventilador depende de las condiciones de funcionamiento.

### 5.2. Ajuste de la dirección del flujo de aire

Para obtener más información sobre los rangos del flujo de aire, consulte el manual de funcionamiento del acondicionador de aire.

#### Ajuste de la dirección del flujo de aire arriba/abajo

- ☞ Pulse **(SET)** para ajustar la dirección del flujo de aire arriba/abajo.

#### Ajuste del funcionamiento de vaivén

- ☞ Pulse **(SWING)** para iniciar o detener el funcionamiento de vaivén.

## 6. FUNCIONAMIENTO DEL TEMPORIZADOR

**NOTA:** Cuando el indicador [  $\odot$  ] de la unidad receptora del mando a distancia inalámbrico parpadea, ajuste el reloj y el temporizador nuevamente. Este parpadeo indica que el reloj interno falla debido a una interrupción del suministro eléctrico.

### 6.1. Temporizador Encendido o temporizador Apagado

El temporizador Encendido inicia el funcionamiento a la hora deseada. El temporizador Apagado detiene el funcionamiento a la hora deseada.

1. Para utilizar el temporizador Encendido, pulse **(ON)**. Para utilizar el temporizador Apagado, pulse **(OFF)**.
2. Pulse **(SELECT)** ( $\triangle$   $\nabla$ ) para ajustar la hora de encendido o la hora de apagado.

Al pulsar el botón: La hora aumentará o disminuirá en intervalos de +5/-5 minutos. Mantener el botón pulsado: La hora aumentará o disminuirá en intervalos de +10/-10 minutos.

- Para desactivar el temporizador Encendido/Apagado, pulse **(CANCEL)** mientras se visualiza  $\odot$ ON/OFF en la pantalla del mando a distancia. El indicador desaparecerá.

**NOTA:** Si ajusta el temporizador de reposo después de ajustar el temporizador Encendido o el temporizador Apagado, ambos serán cancelados.

### 6.2. Temporizador de programa

El temporizador de programa funciona como una combinación de un temporizador Encendido y un temporizador Apagado.

1. Ajuste el temporizador Encendido y el temporizador Apagado. (Consulte "6.1. Temporizador Encendido o temporizador Apagado"). El ajuste del temporizador cambia al temporizador de programa automáticamente.

Funciona primero el temporizador cuya hora de ajuste es más aproximada a la hora actual. El orden del funcionamiento del temporizador se visualiza de la siguiente forma:

Temporizador	Indicador en la pantalla del mando a distancia
Temporizador Encendido→ Apagado	ON▷OFF
Temporizador Apagado→ Encendido	ON◀OFF

#### NOTAS:

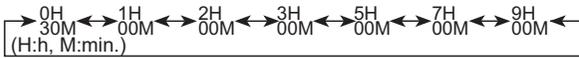
- Solo se puede configurar el temporizador de programa con un intervalo de 24 horas.
- Si se ajusta el temporizador de reposo después de ajustar el temporizador de programa, el temporizador de programa se cancela.

## 6.3. Temporizador de reposo

El temporizador de reposo permite dormir cómodamente al moderar el funcionamiento del acondicionador de aire gradualmente.

1. Pulse **SLEEP**.
2. Pulse **SELECT** ( $\triangle$ / $\nabla$ ) para ajustar la hora hasta que se detenga el funcionamiento.

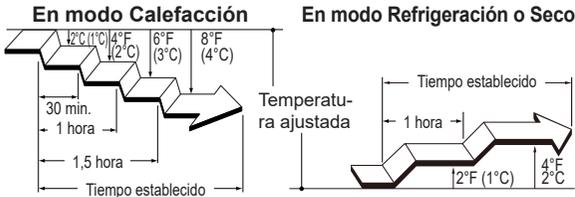
Cada vez que pulse el botón, la hora cambiará como se indica a continuación:



**NOTA:** Si no pulsa botón alguno durante 5 segundos, la pantalla del mando a distancia vuelve a la pantalla de espera.

- La hora de ajuste se guarda incluso cuando el Temporizador de Reposo se completa. Para repetir el temporizador de reposo, pulse **SLEEP** mientras no se visualiza  $\odot$ SLEEP en la pantalla del mando a distancia.
- Para desactivar el temporizador de reposo, pulse **CANCEL** mientras no se visualiza  $\odot$ SLEEP en la pantalla del mando a distancia. El indicador desaparecerá.

Durante el funcionamiento del temporizador de reposo, la temperatura de ajuste cambia como la siguiente figura.



Una vez transcurrida la hora configurada, el acondicionador de aire se apaga.

**NOTA:** Si se ajusta el temporizador Encendido y el temporizador Apagado después de ajustar el temporizador de reposo, el temporizador de reposo se cancela.

## 7. FUNCIONES DE AHORRO DE ENERGÍA

### 7.1. Funcionamiento económico

Ahorra más electricidad que otros modos de funcionamiento al cambiar la temperatura de ajuste a una configuración moderada.

- ☞ Pulse **ECONOMY** para activar/desactivar el funcionamiento económico.

El indicador [ $\text{ECONOMY}$ ] de la unidad receptora del mando a distancia se encenderá.

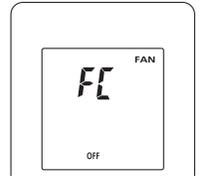
Modo de funcionamiento	Temperatura de la habitación
Refrigeración/ Seco	Unos cuantos grados más que la temperatura de ajuste
Calefacción	Unos cuantos grados menos que la temperatura de ajuste

**NOTAS:**

- En el modo Refrigeración, Calefacción o Seco, el rendimiento máximo es aproximadamente el 70% del funcionamiento normal.
- Este modo de funcionamiento no se puede realizar cuando la temperatura se supervisa en el modo Automático.

## 7.2. Control del ventilador para ahorrar energía

En el funcionamiento de refrigeración, cuando la temperatura de la sala alcanza la temperatura establecida, el ventilador de la unidad interior funciona de forma intermitente para ahorrar energía.



Para cambiar el ajuste, siga los siguientes pasos;

1. Pulse  $\odot$  hasta que solo aparezca el reloj en la pantalla del mando a distancia.
2. Mantenga pulsado **FAN** durante más de 5 segundos. Se visualiza el estado de control del ventilador (  $F\bar{L}$  ) actual.
3. Pulse **TEMP.** ( $\wedge$ / $\vee$ ) para pasar de ON (encendido) o OFF (apagado).
4. Pulse  $\odot$  para enviar el ajuste de la unidad receptora del mando a distancia. El visualizador volverá a la pantalla original.

**NOTA:** Si no pulsa botón alguno durante 30 segundos después de  $F\bar{L}$  visualizar,  $F\bar{L}$  se apagará. En este caso, repita el ajuste desde el paso 2.

## 8. OTROS MODOS DE FUNCIONAMIENTO

### 8.1. Funcionamiento de calor mínimo (Mín.)

El funcionamiento de calor mínimo mantiene la temperatura ambiente a 50°F (10°C) para evitar que la temperatura ambiente baje demasiado.

- ☞ Pulse **MIN. HEAT** para activar el funcionamiento de calor mínimo. La unidad receptora del mando a distancia emitirá 1 sonido breve y el indicador [ $\text{MIN. HEAT}$ ] de la unidad se encenderá.
- ☞ Pulse  $\odot$  para apagar el acondicionador de aire. El [ $\text{MIN. HEAT}$ ] indicador se apagará.

**NOTAS:**

- Durante el modo de funcionamiento de calor mínimo, solo **SET** es válido.
- Cuando la temperatura de la habitación es suficientemente elevada, este modo de funcionamiento no se ejecutará.

## 9. AJUSTES DURANTE LA INSTALACIÓN

### 9.1. Configuración del código personalizado del mando a distancia

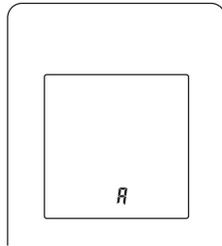
Al configurar los códigos personalizados de la unidad del receptor IR y el mando a distancia, puede especificar el acondicionador de aire que controla el mando a distancia.

Cuando haya dos o más acondicionadores de aire en la habitación y desee utilizarlos por separado, configure el código personalizado (4 selecciones posibles).

**NOTA:** Si los códigos personalizados son diferentes entre la unidad receptora y el mando a distancia, la unidad interior no puede recibir una señal del mando a distancia.

## Cómo configurar el código personalizado del mando a distancia

1. Pulse hasta que solo aparezca el reloj en la pantalla del mando a distancia.
2. Mantenga pulsado **MODE** durante más de 5 segundos. Se visualizará el código personalizado actual (inicialmente establecido en A).
3. Pulse **TEMP.** ( ) para cambiar el código personalizado entre A (A) ↔ B (b) ↔ C (c/L) ↔ D (d).  
\* Haga corresponder el código personalizado con el código personalizado del acondicionador de aire.
4. Pulse **MODE** de nuevo. El código personalizado quedará configurado. El visualizador volverá a la pantalla del reloj.



- Para cambiar el código personalizado del acondicionador de aire, póngase en contacto con personal de servicio autorizado (inicialmente establecido en A).
- Si no pulsa botón alguno durante 30 segundos después de visualizar el código personalizado, la pantalla vuelve a la pantalla del reloj. En este caso, repita el ajuste desde el paso 2.
- Dependiendo del mando a distancia, el código personalizado puede volver a A al cambiar las baterías. En este caso, reinicie el código personalizado cuando sea necesario. Si desconoce el código personalizado del acondicionador de aire, pruebe cada uno de los códigos hasta que encuentre el código que haga funcionar el acondicionador de aire.

## 10. LIMPIEZA Y CUIDADO

### Reiniciar el indicador de filtro (Ajuste especial)

Esta función puede ser utilizada si se configura correctamente durante la instalación. Consulte con el personal de servicio autorizado para utilizar esta función.

- ☞ Limpie el filtro de aire cuando la luz indicadora muestre lo siguiente:

Luz indicadora	Patrón de parpadeo
	Parpadea 3 veces, en intervalos de 21 segundos

Después de limpiar, reinicie el indicador de filtro presionando en la unidad receptora del mando inalámbrico por 2 segundos o menos.

## 11. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### ADVERTENCIA

- ! En los siguientes casos, detenga inmediatamente la operación del acondicionador de aire, y desconecte toda fuente de poder apagando el disyuntor eléctrico o el enchufe. Después consulta a su vendedor o personal de servicio autorizado. Mientras la unidad esté conectada, no está apartada del suministro energético incluso si la unidad está apagada.
  - La unidad emite olor a quemado o emite humo
  - Hay una fuga de agua de la unidad

### La unidad opera de manera diferente a la configuración del control remoto.

- ¿Se agotaron las baterías del control remoto?  
⇒ Cambie las baterías.

Detenga inmediatamente la operación y apague el disyuntor eléctrico en los siguientes casos. A continuación, póngase en contacto con personal de servicio autorizado.

- El problema persiste incluso después de realizar revisiones y diagnósticos.
- En la unidad receptora del mando inalámbrico, [ ] y [ ] parpadea mientras [ ] parpadea rápidamente.

### ■ Estado de indicador de luces

Patrón de encendido: | | Parpadeando, | | Cualquier estado

Estado	Causas y soluciones	Ver página
	Operación de descongelamiento automático ⇒ Espere hasta que finalice la descongelación (máximo 15 minutos).	-
(3 veces)	Indicador de filtro ⇒ Limpie el filtro de aire y reinicie la señal de filtro.	7
(Rápido)	Visualización de código de error ⇒ Consultar al personal de servicio autorizado.	-
	Error en configuración de temporizador debido a Reinicio automático ⇒ Reinicie el reloj y la configuración del temporizador.	-
	Pruebe la operación de ejecución (sólo para personal autorizado) ⇒ Presione  para salir de la operación de ejecución.	-
	Función restringida	-

### ■ Operación Manual Automática y reinicio del Indicador de Filtro

Puede operar el acondicionador de aire con en la unidad receptora del mando a distancia.

Estado	Tiempo para seguir apretando	Modo u operación
En operación	Más de 3 segundos	Alto
Deteniéndose	2 segundos o menos	Reinicio del Indicador de filtro
	Más de 3 segundos y menos de 10 segundos	Automático
	Más de 10 segundos (Sólo para servicio.*)	Enfriamiento forzado

\*) Para detener el enfriamiento forzado, presione este botón en el control remoto.